

ssVeille – semaine du 5 août 2012

1. GOUVERNANCE ET ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRES

Ontario – *Francophonie*

8 août 2012 - Une offre qu'on ne refuse pas. Voilà ce qui a poussé Patrick Riba, directeur de l'Alliance Française de Toronto, à mettre un terme à son mandat à la tête de l'organisme culturel après seulement un an. Arrivé du Mexique où il était directeur adjoint de l'Institut français de Mexico, Patrick Riba avait pris la direction d'une institution culturelle et d'enseignement en pleine mutation. L'Alliance française de Toronto s'agrandit. Des travaux sont en cours, alors même que l'Alliance de Toronto est la seconde plus grande Alliance en Amérique. Les directeurs des Alliances Françaises sont payés par le ministère des Affaires étrangères français. Ils sont mis à la disposition des conseils d'administration bénévoles des Alliances, dont les présidents sont des locaux. Ainsi, le président de l'Alliance Française de Toronto est Gordon McIvor, un Canadien.

<http://www.lemetropolitain.com/nouvelles.asp?nID=16740>

8 août 2012 - Toutes les associations le savent : l'été, il est hasardeux de tenter d'organiser quoi que ce soit. La chaleur et les vacances assoupissent les ardeurs des bénévoles et le goût des gens pour participer à un événement. Malgré tout, le plus récent « 5 à 8 » de l'Association des francophones de Kitchener-Waterloo (AFKW) s'est avéré un succès. Le 27 juillet dernier, une vingtaine de personnes se sont rassemblées sur la terrasse du Flying Dog, un restaurant-bar de Waterloo, pour savourer un bon repas et échanger en français. Pareille rencontre est organisée chaque mois par l'AFKW, qui profite d'ailleurs de l'été pour essayer de nouveaux restaurants. Cette fois, c'était aussi l'opportunité de révéler aux convives une nouvelle initiative destinée aux francophones, non seulement de la région, mais de tout le Sud-Ouest de la province : la création du club Arts et Culture.

<http://www.leregional.com/nouvelles.asp?nID=16744>

Canada – *Francophonie*

7 août 2012 - Le 22 mai, le gouvernement du Canada a formellement annoncé la tenue d'une consultation pancanadienne sur les langues officielles. Cette consultation vise notamment à sonder la population sur le renouvellement de la Feuille de route pour la dualité linguistique, une vaste initiative gouvernementale qui arrive à terme le 31 mars 2013. La consultation comporte deux volets : des rencontres dans 17 grandes villes d'un bout à l'autre du pays, et un forum en ligne où les citoyens et les citoyennes peuvent partager leurs idées en vue d'une prochaine stratégie fédérale en matière de langues officielles. La FCFA encourage tous les Canadiens et toutes les Canadiennes à participer au forum en ligne. À cette fin, nous vous proposons dans cette section une foire aux questions afin de vous aider à mieux comprendre, notamment, ce qu'est la Feuille de route pour la dualité linguistique, quelles en sont les retombées, et pourquoi les communautés estiment important qu'elle soit renouvelée.

<http://www.fcfa.ca/consultations>

10 août 2012 - En tant que citoyen québécois, montréalais et consommateur, je suis choqué de constater combien se multiplient au fil des ans les difficultés à obtenir dans ma vie quotidienne des services en français adéquats de la part d'entreprises privées faisant affaires au Québec, en dérogation flagrante de la Charte de la langue française et dans l'irrespect de la clientèle. À l'automne 2011, il m'a été impossible de rejoindre par téléphone un représentant francophone du service à la clientèle de Timex Canada sur sa ligne « 1-800 », l'option du service en français menant systématiquement à un répondeur, contrairement au service en anglais. La correspondance écrite était dans un français bourré de fautes et souvent incompréhensible. À l'occasion d'une réparation effectuée par Apple Canada au début de 2012, les services en français se sont avérés inadéquats à plusieurs égards.

<http://www.lapresse.ca/debats/votre-opinion/201208/10/01-4564055-les-multinationales-meprisent-leur-clientele-francophone.php>

10 août 2012 - Le texte que vous pouvez télécharger ci-dessous est celui de la chronique Justice et droits, diffusée dans l'édition du 10 août 2012 du journal Le Franco. La photo ci-jointe de Michaëlle Jean a été prise par le photographe Robert Lacombe (Université d'Ottawa).

http://documentationcapitale.ca/index.cfm?Repertoire_No=-751102913&voir=centre_detail&Id=4986

International – *Minorités linguistiques*

8 août 2012 – Taiwan : Several indigenous groups in Taiwan have launched their own language revival programs as part of an ROC Council of Indigenous Peoples initiative to save aboriginal languages facing extinction. Master-apprentice programs have been organized to boost the acquisition and use of Kananavu, Saaroa, Sakizaya and the Rukai dialects of Mantauran and Tona. The method aims to have the languages spoken first in families, then between neighbors and eventually in tribal meetings, a CIP official said, adding that researchers have found that languages are best preserved within families and in daily communication. On Aug. 1, speakers of Kananavu held a special ceremony in Kaohsiung County's Namaxia District, vowing to revive their disappearing language. Their language revival task force will collect basic census data among the recognized population of about 400 and conduct research on the use of Kananavu and people's attitudes toward it.

<http://www.taiwantoday.tw/ct.asp?xItem=194291&ctNode=445>

9 août 2012 – United Kingdom : More and more parents are deciding to give their children a bilingual education in Wales. Now, at the National Eisteddfod, the Conservative Party has launched a campaign to teach children as young as six up to four languages. Political reporter Arwyn Jones examines whether such a scheme could work.

<http://www.bbc.co.uk/news/uk-wales-19202890>

2. MOBILISATION DES SAVOIRS COMMUNAUTAIRES

Canada – Francophonie

10 août 2012 - Jusqu'au 17 août, les artistes francophones, toutes disciplines confondues et qui résident à Calgary, sont appelés à soumettre leur candidature au Programme d'artiste lauréat francophone, afin de représenter la communauté franco-albertaine, dans le cadre des célébrations de Calgary 2012 en tant que capitale culturelle du Canada. Le lauréat francophone recevra une bourse de 25 000 \$ afin de créer une œuvre qui sera exposée aux différents événements des célébrations de la capitale culturelle. L'œuvre deviendra la propriété de l'artiste à la fin des célébrations. À travers la vitrine offerte par Calgary 2012, l'artiste deviendra, jusqu'au 31 mars 2013, l'ambassadeur de la communauté francophone de l'Alberta.

<http://www.lefranco.ab.ca/a-lire/en-region/calgary/444-appel-aux-artistes-francophones-de-calgary.html>

International – Minorités linguistiques

8 août 2012 – Ile Fiji : WHEN I was in school, I once was walking past a classroom when I saw a poster pasted on one of its walls. The poster read, "He who does not know foreign languages does not know anything about his own: Johann Wolfgang von Goethe, Kunst and Alterthum". I was learning French at that time so in my teenage smugness I thought I was quite safe in this area, until I saw another quote on the wall which read, "Any man who does not make himself proficient in at least two languages other than his own is a fool: Martin H. Fischer". My smugness disappeared very quickly. When my parents had children, they reasoned that, as English was the global language and the language of academia, it was important that their children be fluent in the English language.

<http://www.fjitime.com/story.aspx?id=208631>

8 août 2012 – Mexique : In Mexico, only the 6.6% of the population aged 3 or more speak a native language. Moreover, the tendency is getting worse with the new generations. More than half of the native languages are dying or about to disappear, since adults do not teach those languages to youngsters.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/20447>

9 août 2012 – Espagne : One out of five businesses of the city of Barcelona (19.2%) do not have the inside and outside signs in Catalan, as the law establishes, according to a study carried out by the council of the Catalan capital and the Association of consumers of Catalonia (UCC).

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/20481>

3. RELATIONS COMMUNAUTÉ– AUTORITÉS GOUVERNEMENTALES

Ontario – Francophonie

8 août 2012 - La chose avait été annoncée il y a quelques mois : le ministère de la Formation et des Collèges et Universités n'a pas renouvelé la subvention à l'ACFO Régionale Hamilton pour son centre de ressources à l'emploi. Celui-ci a donc fermé ses portes le 31 juillet et avec lui ses quatre bureaux satellites. D'autres pourvoyeurs ont été désignés pour offrir les services qui étaient jusqu'à récemment dispensés par l'ACFO. Les usagers des bureaux d'Hamilton et de Burlington pourront ainsi compter sur le Collège Boréal pour les aider dans leur recherche d'emploi. C'est le Lutherwood Employment Services qui prendra la relève du bureau de Guelph et à Cambridge, le YMCA fera de même pour le bureau local. Malheureusement, rien n'a été prévu pour les francophones de Kitchener-Waterloo : puisqu'ils ne résident pas dans une région désignée bilingue, le ministère de la Formation et des Collèges et Universités n'a pas jugé essentiel de leur offrir une solution de rechange.

<http://www.leregional.com/nouvelles.asp?nID=16745>

10 août 2012 - Le gouvernement de l'Ontario et l'Association des enseignants franco-ontariens (AEFO) ont peut-être sabré le champagne un peu trop vite. Déçus d'avoir été «écartés du processus de négociation» des derniers jours, les conseils scolaires francophones de l'Ontario refusent d'entériner l'entente de principe intervenue jeudi entre la province et le syndicat qui représente ses quelque 10 000 enseignants de langue française. L'Association des conseils scolaires des écoles publiques de l'Ontario (ACÉPO) et l'Association franco-ontarienne des conseils scolaires catholiques (AFOCSC) ont également déposé, vendredi, une plainte devant la Commission des relations de travail, «dénonçant l'AEFO pour pratique déloyale».

<http://www.lapresse.ca/le-droit/actualites/education/201208/10/01-4564066-les-conseils-scolaires-rejettent-lentente-entre-la-province-et-laefo.php>

10 août 2012 - Les associations provinciales représentant les douze conseils scolaires francophones de l'Ontario se disent «déçues» et «choquées» par l'entente de principe conclue entre la province et l'Association des enseignants franco-ontariens (AEFO). Les conseils refusent d'entériner l'accord. L'Association des conseils scolaires des écoles publiques et l'Association franco-ontarienne des conseils scolaires catholiques ajoutent qu'elles ont porté plainte contre l'AEFO auprès de la Commission des relations de travail «dénonçant l'AEFO pour pratique déloyale». Les deux associations dénoncent aussi le gouvernement provincial, qui a fait preuve «d'ingérence indue» et a négocié cette entente directement avec le syndicat des 10 000 enseignants franco-ontariens. Les conseils scolaires se plaignent d'avoir été écartés du processus de négociation.

<http://www.radio-canada.ca/regions/Ontario/2012/08/10/005-aefo-conseils-entente.shtml>

Canada – Francophonie

Publiés tous les deux ans, *Les droits linguistiques* traitent des principales décisions des tribunaux liées aux langues officielles et des événements survenus en matière de droits linguistiques.

http://www.ocol-clo.gc.ca/html/lr_dl_2009_11_f.php

7 août 2012 - Le commissaire aux langues officielles du Canada, Graham Fraser, s'est dit déçu de voir la réaction de «plusieurs politiciens provinciaux et fédéraux» (néo-démocrates, bloquistes et péquistes, pour ne pas les nommer) à l'annonce des subventions appuyant des projets des communautés anglophones du Québec. Dans une lettre ouverte adressée à plusieurs médias le 20 juillet, M. Fraser conteste leur prémisse selon laquelle les groupes bénéficiaires de ces subventions sont voués à la promotion de l'anglais aux dépens du français. Cela semble démontrer «une incompréhension profonde de la réalité des communautés minoritaires anglophones du Québec», écrit-il.

<http://www.lexpress.to/archives/9168/>

8 août 2012 - Le Commissariat aux langues officielles recueillera des observations dans les huit plus grands aéroports du Canada afin de déterminer à quel point il est facile pour les Canadiens de se faire servir dans les deux langues officielles. Le commissaire, Graham Fraser, précise que plus de 1500 observations seront anonymement effectuées dans les points de service bilingues des aéroports de Halifax, Québec, Montréal, Ottawa, Toronto, Winnipeg, Edmonton et Vancouver. Ces aéroports accueillent plus d'un million de passagers par année et sont tenus d'offrir des services en français et en anglais. Cependant, selon M. Fraser, tous les employés ne sont pas au fait de cette obligation linguistique.

<http://www.lapresse.ca/voyage/destinations/canada/201208/08/01-4563441-une-enquete-sur-le-bilinguisme-dans-les-aeroports-du-canada.php>

8 août 2012 - Le commissaire aux langues officielles du Canada se lance dans une vaste opération d'espionnage. Après avoir joué au client-mystère dans les rues du centre-ville d'Ottawa afin d'évaluer l'état du bilinguisme dans la capitale, voilà que Graham Fraser prend pour cible les principaux aéroports du pays et les services qui y sont offerts dans les deux langues officielles. Le bureau de M. Fraser a fait savoir tôt ce matin que des «voyageurs mystères» seraient déployés dans les huit grands aéroports du pays - dont Québec, Montréal, Ottawa, Toronto et Vancouver - dès l'automne. Leur mission: évaluer la qualité du service offert en français et en anglais, tant aux comptoirs d'Air Canada qu'à bord des appareils du transporteur, ainsi que les services dans les zones de sécurité gérées par l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien.

<http://www.lapresse.ca/le-droit/actualites/201208/08/01-4563374-graham-fraser-se-lance-dans-une-vaste-operation-despionnage.php>

8 août 2012 - Le financement accordé par Patrimoine Canada aux organismes francophones de la Saskatchewan diffère cette année des recommandations d'un comité d'évaluation de la communauté fransaskoise. Une entente entre le ministère et la communauté existe depuis une dizaine d'années et permet à au comité de prioriser et d'acheminer au ministère les demandes de financement des organismes. Le ministère a l'habitude de respecter en général les recommandations du comité d'évaluation. Toutefois, il n'a aucune obligation de respecter les propositions du comité. Selon l'Assemblée communautaire fransaskoise (ACF), les décisions divergentes cette année signifient que les fonctionnaires de Patrimoine Canada croient mieux connaître les besoins de la communauté fransaskoise que l'Association. Ce n'est pas la première fois que le gouvernement ne respecte pas tout à fait la répartition de l'argent faite par l'ACF, souligne à regret son président.

<http://www.radio-canada.ca/regions/saskatchewan/2012/08/08/003-financement-organismes-francophones.shtml>

9 août 2012 - « C'est possible, le 4 septembre, pour les anglophones, de voter pour la Coalition et d'enfin avoir une alternative à un parti qui ne mérite pas d'être appuyé », a soutenu François Legault en conférence de presse hier matin. Dans un parc de Coteau-du-Lac, où il faisait une annonce sur la conciliation travail-famille, le chef caquiste n'a pas caché son intérêt pour le vote des anglophones, traditionnellement acquis aux libéraux. « Depuis trop longtemps, les anglophones sont tenus pour acquis par le Parti libéral. Pendant trop longtemps, on a eu cette chicane entre fédéralistes et souverainistes. » Pour être bien certain d'éliminer toute confusion sur sa position référendaire, l'ancien député péquiste a répété qu'il ne serait « jamais » question de souveraineté à la Coalition. « Les anglophones ont participé à la création du Québec moderne, on doit les inclure dans nos projets. C'est important d'avoir leur appui et toute l'équipe va y travailler dans les prochains jours. »

<http://m.ledevoir.com/politique/elections-2012/356411/francois-legault-courtise-les-anglophones>

10 août 2012 - La Société Saint-Jean-Baptiste (SSJB) de Montréal et le chef de la Coalition Avenir Québec (CAQ), François Legault, ont joint leur voix, vendredi, au concert de protestations contre l'éventuelle acquisition d'Astral Media (T.ACM.A) par Bell Canada Entreprises (T.BCE). Dans un communiqué, le président de la SSJB, Mario Beaulieu, a déclaré qu'il s'agissait d'une très mauvaise nouvelle pour le Québec tant sur le plan économique que culturel et linguistique. Il a dit craindre que cette transaction se traduise en effet par la perte du siège social d'Astral Media à Montréal. M. Beaulieu a souligné que, depuis la vente de Bell au Régime de retraite des enseignantes et enseignants de l'Ontario, les décisions de l'entreprise se prenaient de plus en plus à Toronto même si le siège social se trouvait toujours au Québec.

<http://affaires.lapresse.ca/economie/medias-et-telecoms/201208/10/01-4564146-la-ssjb-et-francois-legault-sopposent-a-la-transaction-bell-astral.php>

10 août 2012 - Le gouvernement de la Saskatchewan a annoncé vendredi que sept organismes francosaskois recevront de l'argent du Fonds pour les infrastructures communautaires francophones (FICF) de la province. La communauté de Bellegarde obtient le montant le plus important, soit 35 252 \$ pour rénover le toit et les bandes de sa patinoire communautaire. « J'étais émerveillé par l'annonce, je ne pouvais même pas croire qu'elle était vraie! On avait prévu que ça allait nous coûter plus de 50 000 dollars, ce qui est une somme énorme pour une petite communauté », a déclaré Brian Margotiaux du comité de développement rural de Bellegarde. La localité devra tout de même apporter 15 000 dollars pour permettre la réalisation complète du projet.

<http://www.radio-canada.ca/regions/saskatchewan/2012/08/10/003-fonds-infrastructures-communautaires.shtml>

11 août 2012 - Les anglophones de la circonscription de Gatineau demandent de meilleurs services de santé dans leur langue. Le dossier des services en anglais est revenu souvent dans les questions des participants à une rencontre avec le ministre provincial Geoffrey Kelley et la députée de Gatineau, Stéphanie Vallée, qui s'est tenue hier à Wakefield. Une cinquantaine de personnes de la communauté anglophone ont répondu à l'invitation de la députée libérale et de son collègue, député de Jacques-Cartier et ministre des Affaires autochtones. M. Kelley est aussi membre d'un caucus informel des députés libéraux dont la circonscription compte une importante communauté anglophone. Selon certains participants, les hôpitaux de la région devraient être désignés bilingues.

<http://www.lapresse.ca/le-droit/dossiers/elections-quebecoises-2012/201208/10/01-4564200-le-manque-de-services-en-anglais-deplore.php>

12 août 2012 - C'est dans les 100 premiers jours d'un premier mandat que le Parti québécois voudrait déposer sa réforme de la Charte de la langue française. La chef du PQ, Pauline Marois, s'est donné cet échéancier serré ce matin en conférence de presse à Montréal. Elle veut donner «un message clair»: «au Québec, la langue commune est le français». Les grandes lignes de sa nouvelle Loi 101 sont déjà connues: l'appliquer aux entreprises de 11 à 50 employés, plutôt que seulement celles de 50 employés et plus comme c'est le cas actuellement. Cela touchera environ 54 000 entreprises, particulièrement dans le commerce de détail.

<http://www.lapresse.ca/actualites/elections-quebec-2012/201208/12/01-4564420-une-nouvelle-loi-101-dans-les-trois-premiers-mois-promet-le-pq.php>

International – Francophonie

1^{er} août 2012 - En tant que grand témoin de la francophonie des Jeux de Londres, Michaëlle Jean a négocié durant deux ans avec le comité organisateur pour s'assurer que le français aurait la place qui lui revient durant les compétitions, et sur le site. Une exigence parfois difficile à comprendre dans l'une des villes les plus multiethniques du monde, où sont parlées plus de 300 langues. *L'actualité* a rencontré Michaëlle Jean lors de son passage à Londres, jeudi dernier.

<http://www.lactualite.com/societe/defendre-la-place-du-francais-aux-jeux-de-londres-le-boulot-de-michaelle-jean>

10 août 2012 - En France, le démantèlement de plusieurs camps illégaux de Roms suscite la polémique. Human Rights Watch et une partie de la gauche dénoncent cette politique d'expulsion, initiée par l'ancien président Nicolas Sarkozy. De son côté, la Commission européenne a indiqué qu'elle allait surveiller les autorités françaises lorsqu'elles procéderaient à des renvois forcés vers la Roumanie. Paris a répondu à ces inquiétudes en assurant que les démantèlements de camps comme les expulsions se font dans le respect du droit. Plusieurs campements de Roms ont été démantelés ces derniers jours, notamment en banlieue de Lyon, Lille et Paris, et 240 Roms ont été renvoyés en avion à Bucarest.

<http://m.radio-canada.ca/nouvelles/International/2012/08/10/009-france-roms-controverse.shtml>

International – *Minorités linguistiques*

5 août 2012 – United States : Rep. John Conyers didn't speak a word of English at the hearing on a bill to make English the official language of the nation, but he still made his opinion of the bill crystal clear. The Michigan Democrat read his opening remarks Thursday entirely in Spanish, telling the House Judiciary Committee's Subcommittee on the Constitution, according to a translation from his office, "What unites us is not a language, but shared ideals that make America the great and unique country it is." It was the opening salvo in another round of a fight that has been going on for nearly 20 years, according to one witness, the fight to make English the official language of the federal government.

http://www.eastvalleytribune.com/arizona/politics/article_f62429de-df51-11e1-90b8-001a4bcf887a.html

5 août 2012 – Espagne : The councils of Manzaneda and Pobra de Trives have started a joint language service for both councils. This initiative is the result of a subsidy of the General Secretariat of Language Policy for the usage and promotion of the Galician language.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/20420>

7 août 2012 – Afrique : Portuguese is, from now on, one of the four working languages of the Association of Africa Olympic National Committees (ACNOA), after the body decided it in an extraordinary assembly.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/20436>

8 août 2012 – United Kingdom : An inquiry is to be held into the use of the Welsh language in the health and care sectors. It will be the Welsh language commissioner's first inquiry since Meri Huws started the job in April. The Welsh Language Society claimed there was a negative attitude to Welsh within the medical profession. Arwyn Jones reports.

<http://www.bbc.co.uk/news/uk-wales-19186456>

8 août 2012 – Ukraine : Le président ukrainien, Viktor Ianoukovitch, a promulgué mercredi 8 août la loi élargissant les droits d'utilisation de la langue russe au niveau régional, dont l'adoption au Parlement avait déjà provoqué de vives protestations de l'opposition et des empoignades entre députés. Ce texte élargit en effet les droits d'utilisation des langues des minorités au niveau régional, dont le russe, ce qui revient de facto, selon l'opposition, à faire du russe la deuxième langue officielle en Ukraine, à côté de l'ukrainien.

http://www.lemonde.fr/europe/article/2012/08/08/le-president-ukrainien-promulgue-une-loi-controversee-sur-la-langue-russe_1743861_3214.html?xtmc=langue&xtcr=2

9 août 2012 – United Kingdom : A campaign for primary school pupils to start learning a foreign language from the age of seven has been launched by the Welsh Conservatives. Currently it is compulsory in Wales for pupils to begin studying a language at 11 but they can stop at the age of 14. The number of GCSE entries for French has halved since 1999, while entries for German have dropped by 60%. The Welsh government said it is considering a "focused review" of the curriculum. The teaching of foreign languages would be part of that, a spokesperson said.

<http://www.bbc.co.uk/news/uk-wales-19191231>

9 août 2012 – Inde : Odia Bhasha Pratisthan, a government institution for preservation, development and extension of Odia language, has asked all government organizations to publish advertisements and make hoardings written in Odia. The decision got mixed reaction from business houses as many of them found the proposal unacceptable. Director of Odia Bhasha Pratisthan Harihar Kanungo said, "The order is an old one. We just reminded everyone of it again. After the spelling of Odisha and Odia got corrected, the state government has decided to follow the ruling to make all official communications and writings in Odia language. It has also been decided that all advertisements and hoardings will have to be written in Odia language. If someone wants to write something in English, we have no problem, but the Odia version also needs to be there."

http://articles.timesofindia.indiatimes.com/2012-08-09/bhubaneswar/33117783_1_odia-language-utkal-sammilani-hoardings

4. RELATIONS INTRACOMMUNAUTAIRES

Ontario – Francophonie

10 août 2012 - Un groupe de parents et d'éducatrices tente d'empêcher la fermeture de l'une des rares garderies francophones de la Ville Reine. La garderie La Joie, située dans l'école primaire Jeanne-Lajoie, doit fermer à la fin du mois d'août. Plusieurs dizaines de parents sont affectés. Des clients de l'établissement craignent de devoir envoyer leur enfant dans une garderie anglophone. « Trouver une garderie française pendant les vacances, c'est très difficile. » — Lyn Reimer, mère d'une fillette de 4 ans Le conseil d'administration de la garderie a annoncé la fermeture de l'établissement le 27 juin dernier.

<http://www.radio-canada.ca/regions/Ontario/2012/08/10/007-garderie-toronto-fermeture.shtml>

5. RELATIONS COMMUNAUTÉ – SECTEUR ACADÉMIQUE

Ontario – Francophonie

8 août 2012 - Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest (CSDÉCSO) et le Conseil scolaire Viamonde (CSV) disposeront d'un budget global de près de 259 millions de dollars pour l'année scolaire 2012-2013 (117,3 millions de dollars au CSDÉCSO et 141,5 millions de dollars au Conseil scolaire Viamonde). Les prévisions budgétaires ont été adoptées lors des réunions de juin dernier. Au CSDÉCSO, l'exercice repose sur une prévision d'augmentation de la clientèle de 2,8 % par rapport à l'an dernier. Au total, quelque 7990 élèves se retrouveront dans les salles de classe. L'augmentation du nombre d'élèves entraînera l'embauche d'employés supplémentaires, une vingtaine au total. Dans le contexte actuel, aucune augmentation de salaire ou progression dans l'échelle de rémunération ne sera accordée dans le cadre du budget adopté. Cependant, aucune compression n'a été effectuée dans les dépenses directement liées aux élèves. Pas moins de 74 % du budget (88 millions de dollars) y est consacré. Dans cette enveloppe, parmi les faits saillants du budget, il faut noter des investissements de l'ordre d'un million de dollars en équipements de classe à la fine pointe de la technologie.

<http://www.laction.ca/nouvelles.asp?nID=16760>

International – Minorités linguistiques

7 août 2012 – Nouvelle Zélande : Events celebrating Cook Islands Language Week highlight the importance of indigenous languages and Pacific bilingual education here in New Zealand, says Labour's Pacific Island Affairs spokesperson Su'a William Sio. Su'a William Sio Pacific Island Affairs Spokesperson 7 August 2012 Cook Islands language week highlights bilingual education Events celebrating Cook Islands Language Week highlight the importance of indigenous languages and Pacific bilingual education here in New Zealand, says Labour's Pacific Island Affairs spokesperson Su'a William Sio. This is the first national celebration of the Cook Islands language with a week of events (6-10 August) inspired by similar celebrations for Maori, Samoan, Tongan and New Zealand sign communities.

<http://pacific.scoop.co.nz/2012/08/cook-islands-language-week-highlights-bilingual-education/>

8 août 2012 – Puerto Rico : Puerto Rico's academic year will begin on Wednesday with the launching of a pilot project to teach several subjects in 32 schools in English and which is intended to encompass the entire education system within 10 years. Education Secretary Edward Moreno Alonso told the media that to those 32 schools must be added another 35 where - during the school year - educational authorities will put in place the plan whereby teachers will conduct some of their classes in English. The 32 schools chosen for the pilot plan will teach math and science in English, while in the rest of the schools those courses will be taught in Spanish.

<http://latino.foxnews.com/latino/news/2012/08/07/puerto-rico-schools-embrace-bilingualism/#ixzz23I3PV8Gc>

5. RELATIONS COMMUNAUTÉ – SECTEUR JURIDIQUE

Ontario – *Francophonie*

7 août 2012 - Le commissaire aux services en français de l'Ontario, François Boileau, s'est réjoui du travail accompli par le Comité consultatif de la magistrature et du barreau sur les services en français auprès du Procureur général de l'Ontario, suite à la publication du rapport sur l'accès à la justice en français le 2 août. Le comité, coprésidé par le juge Paul Rouleau, de la cour d'appel de l'Ontario, et par Me Paul Le Vay, président de l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario (AJEFO), «identifie précisément les mesures que le gouvernement doit prendre pour s'assurer que les francophones bénéficient d'un accès réel et efficace à la justice en français en Ontario, tout en utilisant les ressources existantes le plus efficacement possible», estime M. Boileau.

<http://www.lexpress.to/archives/9162/>

8 août 2012 - Ontario residents who want to speak French in court face higher costs because the process takes longer than if it were done in English, says a new report by a committee that advises the provincial government. The province is required by law to in most cases allow people to use English or French when they have to use the criminal, civil or family branches of the court system. This grants them the right to work in either language when, for example, they are accused of a crime, are suing someone else or are trying to get divorced. However this isn't working in practice as well as it should, said the report the French Language Services Bench and Bar Advisory Committee delivered to the provincial government at the end of June.

<http://www.ottawacitizen.com/life/Using+French+Ontario+courts+adds+unfair+costs+report+says/7059714/story.html#ixzz23MD4qgL7>

Canada – *Francophonie*

9 août 2012 - L'Association des juristes d'expression française de l'Alberta (AJEFA) devra se retrousser les manches. La juge de la Cour provinciale de l'Alberta, Ann Brown, s'est finalement prononcée, le 2 août dernier à Calgary, sur la cause dans laquelle est intervenue l'AJEFA : l'endos de la contravention de Guy Vaillant ne sera pas traduit. Comme le précise la présidente de l'AJEFA, Maryse Culham, Ann Brown n'a pas tout refusé dans cette affaire. « Ils ont traduit certains documents après l'ordonnance de la cour. Lors du dernier procès, la juge a décidé de ne pas traduire l'endos d'une contravention », précise Me Culham. La Couronne, quant à elle, s'était opposée à cette requête, estimant que ce document n'était pas essentiel au bon déroulement du procès de M. Vaillant.

<http://www.lefranco.ab.ca/a-lire/en-region/calgary/443-contravention-translated.html>

International – *Minorités linguistiques*

9 août 2012 – Mexique : According to the Mexican National Commission of Human Rights (CNDH), there are 8 634 natives imprisoned in the country, who have presented more than 400 complaints about arbitrary detentions, omission of health services and lack of interpreters for a proper process since 2011 until now.

<http://www.observatoriodalinguagalega.org/?q=node/20482>